

25. * Multos enim occidit tristitia, et non est utilitas in illa.

26. Zelus et iracundia minuunt dies, et ante tempus senectam adducet cogitatus.

27. Splendidum cor, et bonum in epulis est: epulae enim illius diligenter fiunt.

25. Porque á muchos mató la tristeza, y no hay utilidad en ella.

26. La envidia y la ira disminuyen los días, y antes de tiempo traerá la vejez el pensamiento¹.

27. Un corazón espléndido y bueno está en banquetes²: y sus manjares se hacen con esmero.

CAPÍTULO XXXI.

Es mala la excesiva solicitud del rico, siendo muy raro el rico, que no es avaro. Reglas que deben observar los convidados en la mesa. Encarga la templanza y moderación, sobre todo en el uso del vino.

1. Vigilia honestatis tabefaciet carnes, et cogitatus illius auferet somnum.

2. Cogitatus praescientiae avertit sensum, et infirmitas gravis sobriam facit animam.

3. Laboravit dives in congregatione substantiae, et in requie sua replebitur bonis suis.

4. Laboravit pauper in diminutione victus, et in fine inops fit.

5. Qui aurum diligit, non justificabitur: et qui insequitur consumptionem, replebitur ex ea.

6. Multi dati sunt in auri casus, et facta est in specie ipsius perditio illorum.

1. El desvelo³ por las riquezas hará repudrir las carnes, y su pensamiento quitará el sueño.

2. El pensamiento de lo por venir⁴ aparta el buen sentimiento, y una enfermedad grave⁵ hace al alma templada.

3. Trabajó el rico para juntar hacienda, mas en su reposo⁶ será lleno de sus bienes.

4. Trabajó el pobre escaseándose el alimento⁷, y al cabo se halla pobre.

5. Quien ama el oro, no será justificado: y quien sigue la corrupcion⁸, lleno será de ella⁹.

6. Muchos cayeron¹⁰ por el oro, y en su hermosa vista se halló su perdicion¹¹.

corazon en la santidad de Dios, guardando sus santos mandamientos, y desechando de tí toda tristeza mundana.

1. Ó el pensamiento afanoso traerá la inquietud, afliccion y congoja. En el Griego despues de este versiculo se leen muchas cosas, que corresponden á la Vulgata en el cap. xxxiii, desde el versiculo 16 hasta el fin, adonde remitimos al lector.

2. C. R. Un corazon largo y bueno tendrá cuenta consigo en los manjares y comida. Ó un corazon alegre, del modo que dejamos dicho, es espléndido y liberal en sus convites, haciendo que se le sirva una mesa aseada y abundante; porque esto conduce para conservar la salud y la alegría. Porque conservándose este libre de los achaques que padece el corazon del avaro, sabe hacer uso á tiempo con magnificencia de lo que Dios le ha dado en beneficio suyo y del prójimo.

3. Los desvelos é inquietud, que causa al avaro el cuidado y ansia de amontonar riquezas, le quitan el sueño, y le consumen el vigor del cuerpo. El intérprete usa frecuentemente de la palabra, *honestas*, para significar las riquezas, como se lee expresamente en el texto griego.

4. El pensamiento inquieto y solícito con que los ricos avaros se están de continuo atormentando por el estado venidero de sus cosas, los trastorna el sentido: ó tambien los aparta de que piensen en Dios, y en lo principal que es la salud de su alma, embotándoles y embriagándoles la razon.

5. Hace al hombre que vuelva sobre sí, luego esta inquietud de corazon en los ricos es peor que una grave enfermedad. El Griego, *μέριμνα ἀγρυπνίας ἀπατήσαι νοσταγμῶν*, el cuidado de velar pedirá sueño. Otros: *Quita, ó impide el sueño: καὶ ἀγρύπνη ἐὰν ἐνίψῃ ὕπνος*, y una grave enfermedad se suaviza, ó se hace llevadera con el sueño. La Biblia complutense varia en muchos lugares de la romana.

6. Cuando han llegado á la vejez tienen con que pasarla tranquilamente, percibiendo el fruto de sus trabajos. Se proponen en estos dos versiculos dos géneros de hombres, pero de diversa fortuna: Unos, dice, trabajan, y consiguen el fruto de su trabajo, adquiriendo riquezas; y otros por mas que trabajen y ahorren, nunca salen de pobres; para que se entienda, que no es la industria de los hombres, sino la voluntad de Dios la que reparte á los hombres las riquezas. *Proverb. xxii, 2.*

7. MS. C. En menudeza de vida.

8. Las cosas corruptibles, caducas y perecederas, como son las riquezas, honras y delicias.

9. Permitirá Dios que el avaro consiga las riquezas, y tal vez como las desea; pero no alcanzará las eternas, sólidas é incorruptibles. *MATTH. vi, 24.*

10. El Griego en algunos libros: *ἐδέθησαν ἡζερν ἡρσίον*, quedaron atados, presos, por causa del oro.

11. El Griego: *καὶ ἐγενήθη ἀπόλεια αὐτῶν κατὰ προσωπὸν αὐτῶν*, y delante de sus ojos tuvieron su perdicion.

a II Cor. vii, 10. — ó Supra viii, 3.

CAPÍTULO XXXI.

7. Lignum offensionis est aurum sacrificantium: vae illis, qui sectantur illud, et omnis imprudens deperiet in illo.

8. Beatus dives, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris.

9. Quis est hic, et laudabimus eum? fecit enim mirabilia in vita sua.

10. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria aeterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit:

11. Ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et cleemosynas illius enarrabit omnis Ecclesia sanctorum.

12. Supra mensam magnam sedisti? non aperias super illam faucem tuam prior.

13. Non dicas sic: Multa sunt, quae super illam sunt:

14. Memento quoniam malus est oculus nequam.

15. Nequius oculo quid creatum est? ideo ab omni facie sua lacrymabitur, cum viderit,

16. Ne extendas manum tuam prior, et invidiam contaminatus erubescas.

17. Ne comprimis in convivio.

18. Intellige quae sunt proximi tui ex te ipso:

19. Utere quasi homo frugi his, quae tibi apponuntur: ne, cum manducas multum, odio habearis.

7. Leño de tropiezo¹ es el oro de los que le sacrifican: ¡ay de aquellos, que van tras él: y todo imprudente perecerá por él.

8. Bienaventurado el rico, que fué hallado sin mancilla: y el que no se fué tras el oro, ni esperó² en dinero, ni en tesoros.

9. ¿Quién es este, y le alabaremos? porque hizo maravillas³ en su vida⁴.

10. El que fué probado en él⁵, y fué hallado perfecto, le será gloria perdurable: el que pudo pecar⁶, y no pecó: hacer mal, y no lo hizo:

11. Por tanto asegurados están sus bienes en el Señor, y toda la Iglesia de los santos celebrará sus limosnas.

12. ¿Te sentaste⁷ á una grande mesa? no abras sobre ella tu garganta⁸ el primero.

13. No digas así⁹: Muchas son las cosas, que hay sobre ella:

14. Acuérdate, que es mala cosa un ojo maligno¹⁰:

15. ¿Qué cosa ha sido hecha mas maligna que el ojo¹¹? por eso echará lágrimas¹² sobre su cara, cuando mirare,

16. No extiendas tu mano el primero, y amancillado de la envidia tengas que avergonzarte.

17. No te atropelles¹³ en un convite.

18. Por tí mismo entiende¹⁴ lo que conviene al que está á tu lado:

19. Usa como hombre moderado de aquello, que te se pone delante: no sea que por comer mucho te tengan por enojoso.

1. Un ídolo de tropiezo y de caída es el oro para los avaros, pues le ofrecen sus cultos y sacrificios, como si fuera un Dios. *Coloss. iii, 5.*

2. No puso en el dinero su corazon: el que es verdadero pobre de espíritu, aunque por otra parte posea inmensas riquezas.

3. Porque esto se debe mirar como una cosa extraordinaria y prodigiosa.

4. El Griego, *ἐν λαῷ αὐτοῦ*, entre los de su pueblo.

5. El que poseyendo crecidos bienes y riquezas ha sabido usar bien de ellas.

6. Lo que prueba la libertad de nuestro albedrío, contra los Calvinistas.

7. Has sido convidado para asistir á un banquete de una persona principal, etc.

8. Para engullir, sin guardar tiempo ni moderación.

9. ¿Ó qué buen día es este para mí! ¡Cuántas cosas hay en esta mesa, con que puedo hartarme y saciar mi apetito!

10. Como si es tocado de avaricia el que te ha convidado, y que siente ver con qué celeridad se consume lo que él tenia muy guardado.

11. Del avaro y envidioso.

12. El dolor y pena de ver como los convidados comen y consumen alegremente lo que á él le pertenece, le harán bañar de lágrimas todo el rostro. Es una especie de hipérbole. En algunos ejemplares, el *cum viderit*, se junta con el versiculo siguiente, y el sentido será este: Si adviertes que dicho avaro fija los ojos en un plato, no extiendas á él la mano el primero, porque dando muestras de la pena que siente, no te saque los colores á la cara.

13. No te azores por engullir en un convite, ni comas con demasiada ansia, de modo que cargues mucho el estómago. Otros: *No comas*, ni bebas hasta mas no poder, quedando expuesto á las malas consecuencias y resultas que frecuentemente se originan de semejantes excesos. El Griego añade: *καὶ μὴ συνθλίβῃς αὐτῷ ἐν τραπέζῳ*, ni la metas en el plato juntamente con él; ó tambien: *No tropieces tu mano con la suya en el plato*, como sucede á los que comen con otro en un plato, y la ansia de engullir no los deja esperar su vez.

14. Si cuando convidas á otro, gustas que sentado á tu mesa tenga moderación y muestre buena crianza, haz tú lo mismo cuando asistas á algun convite. Ó tambien: Si apeteces algun bocado bueno, entiende que el que está sentado á tu lado lo puede tambien apeteecer, y así se lo debes alargar con generosidad. El Griego, *καὶ ἐπι παντί πρόχρηται διακίω*, y en toda cosa, aunque parezca de poca monta, piensa, muestra prudencia, y mira bien lo que haces.

20. Cessa prior causâ disciplinæ: et noli nimius esse, ne fortè offendas.

21. Et si in medio multorum sedisti, prior illis ne extendas manum tuam, nec prior poscas bibere.

22. Quàm sufficiens est homini erudito vinum exiguum, et in dormiendo non laborabis ab illo, et non senties dolorem.

23. Vigilia, cholera, et tortura viro infructuosa:

24. Somnus sanitatis in homine parco. Dormiet usque manè, et anima illius cum ipso delectabitur.

25. Et si coactus fueris in edendo multum, surge è medio, evome: et refrigerabit te, et non adduces corpori tuo infirmitatem.

26. Audi me fili, et ne spernas me: et in novissimo invenies verba mea.

27. In omnibus operibus tuis esto velox, et omnis infirmitas non occurret tibi.

28. Splendidum in panibus benedicient labia multorum, et testimonium veritatis illius fidele.

29. Nequissimo in pane murmurabit civitas, et testimonium nequitiae illius verum est.

30. Diligentes in vino noli provocare: multos enim exterminavit vinum.

31. Ignis probat ferrum durum: sic vinum corda superbiorum arguet in ebrietate potatum.

20. Cesa el primero por respeto de buena crianza: y no seas nimio, no sea caso que caigas en falta.

21. Y si te sentaste entre muchos, no extiendas tu mano antes que ellos, ni pidas el primero de beber.

22. Poco vino es muy suficiente para un hombre bien educado, y cuando duermas no te causará desasosiego, ni sentirás dolor.

23. Desvelo, cólera, y retortijones tendrá el hombre insaciable.

24. Sueño saludable en el hombre templado. Dormirá hasta la mañana, y su alma se deleitará con él.

25. Y si fueres compelido á comer mucho, levántate de enmedio, y vomita: y esto te aliviará, y no acarrearás á tu cuerpo enfermedad.

26. Oyeme, hijo, y no me desprecies: y al fin reconocerás mis palabras.

27. En todas tus obras sé diligente, y no te vendrá ninguna enfermedad.

28. Al espléndido en panes le bendecirán los labios de muchos, y el testimonio de su verdad es fiel.

29. Contra el maligno en pan murmurará la ciudad, y el testimonio que dan de su malignidad será verdadero.

30. Á los que aman el vino no los provoques con él: porque á muchos arruinó el vino.

31. El fuego prueba al duro hierro: así el vino bebido hasta la embriaguez demostrará los corazones de los soberbios.

1 El Griego, και επι της κίτης αυτού εβα ασθμαίνει, y en su cama no anhela, no padece violencia y fatiga en la respiracion ocasionada de las crudezas y vapores que suben del estómago.

2 MS. 6. E torceion. Así el Griego expresamente.

3 Y se levantará alegre y pronto para emplearse con gusto en sus haciendas. Otros: Y dormirá con el mayor sosiego. El Griego, και η ψυχη αυτού μετ' αυτού, se levanta por la mañana, y es señor de sí; el cual sentido corresponde bien al que hemos dado aquí en nuestra version.

4 Otros: Y si te sintieres cargado por haber comido con algun exceso, levántate á la mitad, sin esperar al fin: el Griego: ανιστα μεσσωρών, voz no usada que se expone de varias maneras: Levántate en medio de los postres, ó frutas. Otros: Y pasando por medio de los convidados, sal fuera, y arroja lo que te incomoda. En algunos libros: ανιστα, μεσσωρών, εμεισον, και αναπαυση, levántate, pásate, arroja, y reposarás. No quiere esto decir, que coma sin moderacion, y que luego procure el remedio ó alivio del modo dicho; sino que si por alguna causa, ó por su imprudencia hubiere excedido, y conociere que le puede perjudicar á la sanidad del cuerpo, use entonces de este útil remedio.

5 Experimentarás que son verdaderas todas las palabras que yo te digo.

6 Porque la prontitud en el ánimo, y la agilidad en el cuerpo, contribuyen mucho para la salud; y por el contrario la pereza y desidia dañan á la salud.

7 Al que con esplendor y largueza distribuye lo que tiene en beneficio de los necesitados. Otros: Al que liberalmente y con esplendor da de comer y trata bien á sus domésticos. E: pan en frase hebrea significa todo lo que pertenece al alimento ó comida.

8 Y darán un testimonio fiel y verdadero de su liberalidad y magnificencia.

9 Del avaro, que da el peor pan á los pobres, domésticos ó jornaleros: del avaro, que en sus convites y mesa hace ver la poquedad de su corazon. Y tambien cuando una ciudad por culpa del magistrado padece escasez de pan ó solamente se halla de muy mala calidad y caro.

10 El Griego, εν είνω μη ανδρζειν, en el vino no hagas del valiente, esto es, en punto á beber vino no quieras mostrar valentía, ó hacerte del valiente.

11 La dureza del hierro. El Griego, κριμνος δεικνυζει στονωμα εν εαση, la fragua prueba el filo del cuchillo en el temple. El Griego en algunos libros: ετως είνος καρδιας εν μάχη υπερηφάνων, así el vino los corazones en

a Judith xiii, 4.

32. Æqua vita hominibus vinum in sobrietate: si bibas illud moderatè, eris sobrius.

33. Quæ vita est ei, qui minuitur vino?

34. Quid defraudat vitam? Mors.

35. Vinum in jucunditatem creatum est, et non in ebrietatem, ab initio.

36. Exultatio animæ et cordis vinum moderatè potatum.

37. Sanitas est animæ et corporis sobrius potus.

38. Vinum multum potatum irritationem, et iram, et ruinas multas facit.

39. Amaritudo animæ vinum multum potatum.

40. Ebrietatis animositas, imprudentis offensio, minorans virtutem, et faciens vulnera.

41. In convivio vini non arguas proximum: et non despicias eum in jucunditate illius:

42. Verba impropertii non dicas illi: et non premas illum in repetendo.

32. Vida tranquila es la de los hombres, que beben el vino con sobriedad: si lo bebieses con moderacion, serás sobrio.

33. ¿Cuál es la vida de aquel, que por el vino decae?

34. ¿Qué cosa apoca la vida? La muerte.

35. El vino desde el principio fué criado para regocijo, y no para embriaguez.

36. El vino bebido con templanza es regocijo del alma y del corazon.

37. Sanidad es para el alma y para el cuerpo el beber templado.

38. El vino bebido con exceso ocasiona despecho, ó ira, y muchas ruinas.

39. Amargura del alma es el vino bebido con exceso.

40. La osadía de la embriaguez, tropiezo es del imprudente, disminuye la fuerza, y ocasiona heridas.

41. En un convite de vino no reprendas al prójimo: ni le desprecies en el calor de su alegría:

42. No le digas palabra de escarnio: y no le apremies pidiéndole el retorno.

la contienda, ó riña, de los soberbios; porque las resultas de la embriaguez suelen ser discordias, riñas, contiendas, etc.

1 Quieta y sosegada. El Griego, επίσει ζωής είνος ανθρώπου, εν πίνης αυτόν μέτρον αυτού, provecho de la vida es el vino al hombre, si lo bebiere con templanza. Otros: Es una segunda vida, porque nutre, y regularmente sirve de mucho alimento su uso moderado.

2 Otros segun el Griego: Á quien falta el vino, y que no puede usar de él para conservar la alegría y tomar algun vigor.

3 Pues del mismo modo el vino si se bebe con exceso. En otro sentido: El carecer de vino, ó no poder usar de él, es como una muerte; porque el beber agua solamente, que no es tan saludable al cuerpo, acorta la vida.

4 Para dar alegría y vigor al corazon. — 5 En el Griego se añade: εν καιρω, á su tiempo.

6 MS. 6. Enridamiento é sannas, é muchos fallimientos face. Desabrimiento y amargura de alma.

7 El vino al que lo bebe sin moderacion, es un tropiezo, para que caiga en muchos yerros: le arma de osadía y de temeridad; le disminuye y debilita las fuerzas; y así queda siempre debajo, herido y maltratado en las riñas y pendencias que mueve. El Griego, πληθύνει μέθη θυμὸν ἀφρονος εἰς πρόσκομμα, la embriaguez aumenta el corazon del imprudente para el tropiezo, haciendo que temerariamente se exponga á los peligros: ελαττων ισχυν, και τρονησιων τραύματα, disminuyéndole las fuerzas, y ganándole heridas.

8 Cuando ha bebido con demasia.

9 Porque con el calor del vino no monte en cólera, y la descargue contra los que se le pongan delante.

10 Si acaso por esta causa le vieres algo alegre, y hacer ó decir algunas cosas ridiculas, ó que sean fuera de propósito. MS. 6. No maltrayas á to vecino, nil desprecies por ser lieido.

11 Por la razon que queda dicha.

12 Obligándole á que brinde á tu salud, como tú lo has hecho á la suya. Otros: Pidiéndole alguna demanda, ó que te pague lo que te debe, etc. En algunos libros griegos, que sigue la edicion complutense, se lee: και μη αυτόν θλίψης εν άπειρήσει, y no le aflijas, cuando le encontrases, divirtiéndote con él, rempujándole, etc. Antes pro el contrario, compadecido de su miseria, debes sostenerle, ó impedir que caiga, para que no se lastime.

a Psalm. ciii, 15. — b Proverb. xxxi, 4.

CAPÍTULO XXXII.

Como deben portarse y hablar en los banquetes los ancianos y los jóvenes. Del temor de Dios, y de la aplicación a su santa ley. Antes de emprender alguna cosa, piénsala con madurez, y lleva siempre por regla la Ley de Dios: con lo cual en todo tendrás feliz suceso.

1. Rectorem te posuerunt? noli extolli: esto in illis quasi unus ex ipsis.
2. Curam illorum habe, et sic conside, et omni curá tuá explicitá recumbe:
3. Ut læteris propter illos, et ornamentum gratiæ accipias coronam, et dignationem consequaris corrogationis.
4. Loquere major natu: decet enim te
5. Primum verbum diligentí scientiá, et non impediás musicam.
6. Ubi auditus non est, non effundas sermonem, et importunè noli extolli in sapientiá tuá.
7. Gemmula carbunculi in ornamento auri, et comparatio musicorum in convivio vini.
8. Sicut in fabricatione auri signum est smaragdi, sic numerus musicorum in jucundo et moderato vino.

1. ¿Por rector¹ te pusieron? no te engrias²: sé entre ellos como uno de ellos mismos³.
2. Ten cuidado de ellos⁴, y despues siéntate, y acabados todos tus oficios siéntate á comer:
3. Para alegrarte por ellos⁵, y porque recibas la corona⁶ como adorno decoroso⁷, y te hagas digno de la porcion que se recoge⁸.
4. Habla tú, que eres el mas anciano⁹: pues á tí te conviene
5. La primera palabra con exquisita ciencia¹⁰, y no impidiás la música¹¹.
6. No derrames palabras¹², donde no hay quien oiga, y no hagas ostentacion de tu saber¹³ fuera de sazón.
7. La piedra del carbunclo¹⁴ en engaste de oro, y un concierto de músicos en un convite de vino.
8. Como el sello de esmeralda engastado en oro, así es la armonía de la música¹⁵ en el alegre y moderado vino¹⁶.

1 Por cabeza y director del convite. Los Griegos le llamaban *symposiarcha*: los Latinos *modimperator*, y con otros nombres. Este señalaba el lugar que habia de ocupar cada uno de los convidados: disponia los conciertos de música, y las otras diversiones que habia durante el banquete: señalaba las reglas y orden que se habia de guardar para comer y beber; y asimismo la cantidad y calidad de comida y de bebida que acomodaba á cada uno segun su salud y gusto. De aquí se toma la traslacion, cuando por el nombre de *caliz* ó de vaso, que tantas veces se repite en las Escrituras, se significa la distribucion de bienes ó de males, que Dios reparte á cada uno.

2 MS. 6. *Non te soberbies.*

3 Esto conviene tambien á los prelados y á los que están á la cabeza de otros para gobernarlos.

4 Recibiendo con agrado y agasajo á los que fueren llegando, dando á cada uno el lugar que le corresponde, etc. Y luego que hubieres acabado de dar todas tus providencias, y estuviere todo pronto, siéntate á la mesa con ellos.

5 Viéndolos á todos contentos y llenos de satisfaccion.

6 Solian dar una corona á los que presidian el convite, y destinarles la mejor porcion. Para que desempeñando bien su encargo, merecieran la corona y la porcion.

7 El Griego, *εὐκοσμίαι χάριν*, por causa del buen orden, que has puesto en todo. La voz *corrogationis* de la Vulgata no se lee en el Griego. Otros leen, *congregationis*.

8 Otros: De la dignidad de ser honrado de todos. Otros: De la honra de depositar en tus manos el escote, con que contribuyen los que asisten al convite.

9 Los ancianos son los primeros que deben hablar.

10 Mirando bien lo que dices, y que sea alguna cosa de instruccion, expresada con discrecion y agudeza.

11 Hablando fuera de tiempo, y cuando se ha de callar, para oír los conciertos músicos. Esto se acostumbraba entre los Griegos, Latinos, Hebréos, y aun entre los primeros cristianos en sus *agapes*, como lo atestigua **TER-TULIANO**, **BARONIO** y otros.

12 En donde hay mucha confusion y bulla, y no se dan oídos á lo que se dice.

13 MS. 6. *E no orgullezcas.* El Griego en algunos libros: *ἔπειν ἀρχαίωμα, μὴ ἐκχέης λαλίην, καὶ ἀπίστω μὴ σφίλλω*, cuando se toca, ó canta una cosa digna de oírse, no habies, ni hagas intempestivamente del sabio. Muchos por dar á entender que son inteligentes en la música, son muy molestos á los que tienen al lado con sus importunas consideraciones y reparos, y entretanto no los dejan oír, ni disfrutar la suavidad y melodía de lo que se toca ó canta. Alegóricamente se nos encarga aquí, que no interrumpamos intempestivamente aquellos discursos que hacen otros con gracia y con erudicion.

14 MS. 6. *La yema del carbunculo en engastamiento dorado.* Lo que es el carbunculo en un engaste de oro es la música en un convite.

15 Ó la melodía, segun el Griego.

16 En un convite en que reina la alegría, la moderacion y la templanza.

9. Audi tacens, et pro reverentia accedet tibi bona gratia.

10. Adolescens loquere in tua causa vix.

11. Si bis interrogatus fueris, habeat caput responsum tuum.

12. In multis esto quasi inscius, et audi tacens simul et quaerens.

13. In medio magnatorum non praesumas: et ubi sunt senes, non multum loquaris.

14. Ante grandinem praebit coruscatio: et ante verecundiam praebit gratia, et pro reverentia accedet tibi bona gratia.

15. Et hora surgendi non te trices: praecurre autem prior in domum tuam, et illic avocare, et illic lude.

16. Et age conceptiones tuas, et non in delictis et verbo superbo.

17. Et super his omnibus benedicto Dominum, qui fecit te, et inebriantem te ab omnibus bonis suis.

18. Qui timet Dominum, excipiet doctrinam ejus: et qui vigilaverint ad illum, invenient benedictionem.

19. Qui quaerit legem, replebitur ab ea: et qui insidiosè agit, scandalizabitur in ea.

20. Qui timent Dominum, invenient iudicium justum, et justitias quasi lumen accendent.

21. Peccator homo vitabit correptionem, et secundum voluntatem suam inveniet comparationem.

9. Escucha callando¹, y por tu modestia² te conciliarás la buena gracia.

10. Habla con dificultad, ó jóven, en lo que á tí te toque.

11. Si fueres preguntado dos veces, tenga principio tu respuesta³.

12. En muchas cosas⁴ hazte del ignorante, y oye callando, y tambien preguntando⁵.

13. En medio de los magnates no presumas⁶: y donde hay ancianos, no hables mucho.

14. Antes del granizo⁷ irá el relámpago: y delante de la vergüenza irá la gracia, y por tu modestia te vendrá la buena gracia.

15. Y á la hora de levantarte no te detengas⁸: véte el primero á tu casa, y allí diviértete, y allí ponte á jugar,

16. Y haz lo que hayas pensado, con tal que sea sin pecado, y sin palabra soberbia⁹.

17. Y por todas estas cosas bendicé al Señor¹⁰, que te hizo, y que te embriaga¹¹ de todos sus bienes.

18. El que teme al Señor, abrazará su doctrina¹²: y los que velaren á él¹³, hallarán bendicion.

19. Quien busca la ley, lleno será de ella¹⁴: y el que obra con hipocresia¹⁵, tropezará en ella.

20. Los que temen al Señor, reconocerán lo que es justo¹⁶, y harán lucir sus buenas obras como antorcha.

21. El hombre pecador huirá de la reprehension, y segun su voluntad hallará ejemplos¹⁷.

1 Puede ser conclusion de lo que ha dicho, ó introduccion á lo que va á decir.

2 Por tu respeto y tu buena crianza te granjearás el agrado de todos.

3 MS. 6. *Tenga cabo to respondimiento.* Abre entonces tu boca, y comienza á responder. Como si dijera: Si te preguntaren aun de aquello mismo que te pertenece. El Griego, *εἰ χρεία σοῦ*, cuando te fuere necesario: excúsate la primera vez, manifestando que eres jóven, y que no te toca hablar entre los ancianos. Si te instaren segunda vez, habla, pero procura ceñir á pocas razones tu respuesta. Así el Griego.

4 Ó entre muchos. Son muy importunos y molestos aquellos que todo se lo quieren saber y hablar.

5 Algunas veces; pues de este modo darás á entender que quieres mas bien ser enseñado, que enseñar.

6 De sabio; ó no quieras mostrarte su igual, ó como uno de ellos. Así el Griego.

7 El Griego: *πρὸ ἑρποντῆς*, antes del trueno. El pedrisco y el trueno van acompañados del relámpago; así tambien cuando un jóven vergonzoso muestra cortedad, empacho, temor en sus discursos, se granjea la estimacion y agrado de todos.

8 Á la hora de levantarte de la mesa, acabado el convite, no te detengas: no te enredes ni entretengas en impertinentes é inútiles conversaciones, sino véte á tu casa, y allí diviértete. MS. 6. *Y allí solaza.*

9 Haz lo que quieras, con tal que no intervenga pecado, ni palabras insolentes. El Griego, *ἐν ὄρᾳ ἔθεράσῃ, καὶ μὴ ὑπάρα*, levántate con tiempo, y no lleses la cola, no seas el postrero: vé á tu casa, y no estes ocioso: allí juega, y haz lo que quisieres; mas no peques con palabras de insolencia. Muchos despues de haberse hartado en un banquete, se vuelven á su casa bien bebidos, y descargan su mal humor sobre sus domésticos.

10 No te retires antes de dar gracias al Señor, que es el que verdaderamente te ha dado de comer con tanto regalo y abundancia. Obligacion á qué comunmente se falta en las mesas y banquetes mas suntuosos de los cristianos. — 11 Te harta, te colma. — 12 Otros: su instruccion, su castigo.

13 Los que le buscaren con solicitud, serán amados de él; así en el Griego.

14 De los grandes bienes que ella comunica á los que la meditan.

15 El hipócrita tropezará, hallará su tropiezo y ruina en la misma; porque solamente da muestras de guardar la ley, cuando otros lo están mirando.

16 Conocerán lo que es justo, y se ejercitarán en obras de justicia, con las cuales darán ejemplo á otros.

17 Hallará otros que juzguen y piensen como él. Ó tambien: Y á su modo y paladar hallará interpretacion, para excusar sus pecados ó disminuirlos, comparándolos con los de otros, que sean ó que pretenda que son mas graves.